

共生のトビラ

Vol.11
2026年7月号

袋井市役所 多文化共生推進課
〒437-8666 袋井市新屋一丁目1番地の1
電話：0538-44-3138
メール：tabunka@city.fukuroi.shizuoka.jp

「共生のトビラ」
バックナンバー
こちらから➡



～地域や企業が抱える課題解決をめざして～

1. 袋井で見つけた、リアルであたたかいエピソードを紹介!

世界! びっくり・ふしぎ・ほっこり エピソード展

昨年度から、外国人市民等から寄せられた何気ない日常のエピソードをパネルで紹介する展示会を、商業施設等で開催しています。

この展示会は、外国人市民が増えていく中で、**お互いをもっと知る**ことを目的として実施しています。

～実際に展示したパネルの一部～

人と人とのつながりってあたたかいなと思いました(20代)



昨年度の展示会の様子

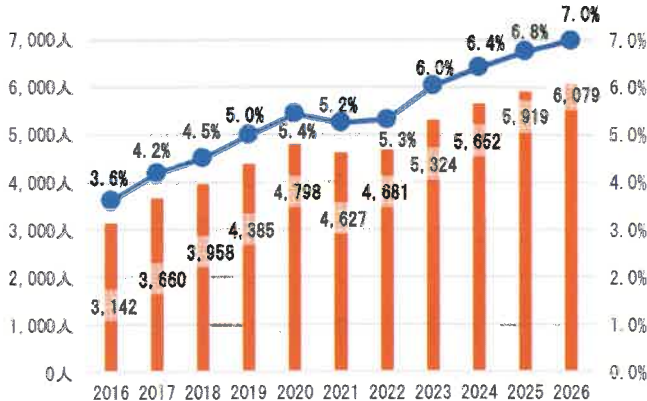
今後の展示スケジュール

文化の違いを楽しく知るパネル展、のぞいてみませんか?
日時: 令和8年 7月28日(火)～8月10日(月)
9:00～20:00 ※最終日は正午まで
場所: **イオン袋井店** 1階イベント広場 (未来屋書店北側)

～皆さんの事業所や地域で展示をしてみませんか～
現在、市内の事業所の食堂等で、エピソードパネルの展示を行っています。展示に興味のある事業所や地域の皆様、ぜひ、多文化共生推進課までお問合せください。

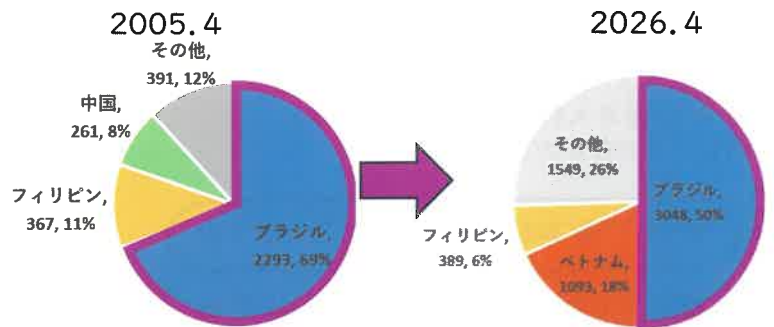
2. 袋井市の外国人の状況は変化しています!

表1 年度別の人口及び人口比率の推移 (2026.4)



本市には、2026年4月1日時点で6,079人(総人口の約7%)の外国人が住んでおり、10年前と比較して約2倍となっています。

表2 国籍別外国人人口



2005年は約7割をブラジルが占めていましたが、現在(2026年)は約5割になり、ベトナム等東南アジアの割合が特に増えています。また、38か国の国や地域の皆さんが暮らしており、多国籍化が進んでいます。

3. 日本語教室のサポーターになってみませんか？

市では、外国人向け日本語教室「はじめての日本語ひろば」を毎年実施しています。

日常生活のトピックをテーマに取り上げ、日本語を使った交流を通して、外国人の日本語習得サポートや異文化交流をする場です。日本語教師を配置しているので、安心して外国人と関わることができます。

ぜひ皆さんもサポーターをしてみませんか？

興味がある方は、右下の二次元コードからお申込みください。



日本語ではなそう♪



ごみの分別を体験！

～現役サポーターからのコメント～



やさしい日本語や素敵な日本語を伝えられるように、もっと勉強したいと思いました。

外国の方と仲良くなって、たくさんお話ができて楽しかったです！



～2026年度「はじめての日本語ひろば」の概要～

日時：9月～11月の日曜日(9/6,11/15は除く) (全11回)

午前9時30分～11時30分

場所：袋井市教育会館4階大会議室(袋井市新屋1-2-1)

または

袋井国際交流センター(袋井市新屋1-1-15)

対象者：どなたでも(特別な知識、経験不要)



詳細(ホームページ)はこちらから！



お申込みはこちらから！



4. 「やさしい日本語」を使ってみよう！

袋井北四町の取り組みを紹介！

外国人市民の割合が市内で最も高い袋井北四町自治会連合会では、「やさしい日本語」を使った通知づくりを心がけています。



日本人の方にもわかりやすいと好評です！

袋井北四町自治会連合会長



「ゴミ集積場」を「ごみをおくばしよ」に言い換えて「やさしい日本語」にしています！

「ごみをおくばしよ」
「やさしい日本語」
「ごみをおくばしよ」
「やさしい日本語」
「ごみをおくばしよ」
「やさしい日本語」



写真やイラストを使うとGOOD！

実際に班内で配布しているお知らせがこちら！

きたよんちようつうしん
北四町通信
2026年5月発行

※着をつけてください
ごみのふくろを まちがわないでください！
「袋井市(ふくろいし)」と
「磐田市(いわたし)」の
ごみふくろのいろがおなじです

CAUTION

いつもごみをきれいにわけてくれて、ありがとうございます。
袋井市(ふくろいし)のごみをおくばしよに、**磐田市(いわたし)**のごみのふくろがだされていることがあります。
袋井市(ふくろいし)では、**袋井市(ふくろいし)**のごみのふくろだけつかってください。

◎つかえます (OK)

×つかえません (ダメ)

ふたつのふくろは、にたみどりいるでま
まちがえやすいので、よくみてからつかってくださいね！

レ袋井市(ふくろいし)のごみのふくろだけを
つかってください。
レ磐田市(いわたし)のごみのふくろはあつめてもらえません。
レふくろに「袋井市」とかいてあるものをつかってください。

この文書はやさしい日本語を使用し作成してあります

「やさしい日本語」とは？

「やさしい日本語」とは、普段使われている言葉を、外国人にも分かるように配慮した簡単な日本語のことをいいます。言葉だけでなく、写真やイラスト等を入れて、相手に伝わりやすくするのもコツです！

「やさしい日本語」に言い換えてみよう♪

- ① どちらの国からいらっしゃったの？ → 国はどこですか？
- ② 土足厳禁 → 靴を脱いでください



簡単な言葉に言い換えよう

使ってみよう♪

多言語音声翻訳アプリ
＜ボイストラ＞



VoiceTra

- ・無料で使える翻訳アプリ☺(通信料は別です)
- ・33言語に対応！
- ・話しかけたことを翻訳して読み上げます！



アプリの詳細
はこちらから